

OTSUMA WOMEN'S UNIVERSITY  
**ANNUAL REPORT**  
HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

Vol. XXXV

March 2003

---

**CONTENTS**

**English Language and Literature**

- Morality in McEwan's Novels: From *First Love*, *Last Rites* to *Atonement* ..... Tetsuro Muto ( 1 )  
Quantificational Prefixes in Japanese ..... Yoshiko Morita ( 11 )  
The Socrates Program and the EU Nations' Foreign Language Education Policies..... Takehiko Ito ( 27 )  
Assessing the Level of Difficulty of Films in the SLA Context: A Quantitative Approach.....Gordon Liversidge ( 39 )

**Communication and Culture**

- Über den "ungemilderten Grimm"—Die Abschaffung der Todesstrafe und Dostojewski—..... Makoto Ohno (191)  
Communication as Governance: The Act for Multipolar Development of National Land and Constitutional Theory..... Yukio Agata ( 1 )  
The Role of Oral Inheritance in Colonial Land Disputes in Polynesia ..... Yuko M. Baba ( 13 )  
Volcanic Eruptions and Psychological Swings ..... Yoichiro Fujiyoshi ( 25 )  
Remarques sur Quelques Mots Français Fondamentaux Comparés aux Mots Anglais ( II )..... Takae Matsuda ( 39 )  
Social Change and Identity Crisis in the Multiracial Nation..... Shuichi Morioka ( 49 )

**Japanese Language and Literature**

- The Etymology of "Oki-no-mitsugo-no-shima" in the *Kojiki*.....Asake Hattori ( 1 )  
The Role of the Adopted Princess Imahimegimi in *The Tale of Sagoromo* ..... Minoru Kurata ( 33 )  
A Commentary on the *Sumiyoshino-yashirono Utaawase* (2) .....Motoharu Takeda ( 47 )  
Kyohka Books at Otsuma Women's University ..... Ryoh Ishikawa ( 75 )  
Tōkoku's *Zetsujō*..... Yukio Kimura (103)  
A Reproduction of the Extract from *Higuchi Ichiyō's Diaries* Vol. I, copied by Mori Ogai ..... Kiyoji Suda (115)  
The Poems of Kotaro Takamura: An Appreciation of *Dotei* (The Journey) (3).....Takao Hidaka (131)  
Works of Japanese Juvenile Art at the Time of the Pacific War (8): Articles from the *Tonichi Shogakusei Shimbun* .....Satoshi Kumaki (157)  
A General Summary of the Analects of Confucius (2)...Hitoshi Takahashi (177)